TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL DE LA CARTA EN INGLÉS ENVIADA
A TODOS LOS SÍNDICOS DE LA FUNDACIÓN KRISHNAMURTI

12 de octubre, 2015

Estimados Señores,

Por favor, adjunto en formato PDF una Declaración Jurada acerca de la referencia arriba citada. Lamento tener que contactarlos nuevamente acerca de un hombre que no parece admitir que ya no es más sindico de la FKLA, siquiera "presidente". Como fracaso' en criticar mi persona con otra gente –de quienes tengo en mi más alto aprecio y respeto por Krishnaji y las Enseñanzas, ahora intenta vengarse con muchos otros quienes fueron sus amigos personales y cercanos. Por favor señores, esto no se trata acerca de una "imagen personal" en juego aquí; en cambio se trata del daño que en su resentimiento este hombre tiene hacia todos aquellos que no lo apoyaron "a su lado" como esperaba. Los Centros de Información Krishnamurti (CIK) de España, incluyendo a muchos otros de países latinoamericanos están reuniendo cientos de personas amistosamente, mientras mantienen las Enseñanzas sin ser distorsionadas. Ellos intentan con mucho empeño de mantener bien alto los canales de comunicación sin causar daños o disputas. Algo un poco diferente de lo que el Sr. Joan Colell hizo mientras utilizaba la FKLA en el pasado para producir malas traducciones, sus explicaciones públicas acerca de las Enseñanzas, chismes contra todo principio ético como síndico, canales de comunicación con otros CIKs todavía cortados, más una total falta de transparencia financiera. Ahora toda esa gente -todos coordinadores y voluntarios, trabajadores incansables de los CIKs- a lo largo de este año ha sido duramente criticada mediante varios emails del Sr. Colell, mediante copias a muchos otros con correos basura a sus direcciones personales; incluyendo este mismo correo que se adjunta abajo, utilizando una página personal de Facebook y otros emails privados en flagrantes injurias y chismes maliciosos.

El contenido de este "INFORMATIVO ESPECIAL -FREELANCE" parece reflejar curiosa y exactamente sus propios actos. Me da que pensar qué clase de significado le atribuye a "freelance" (cuenta-propista/independiente) con fin de utilizar en un negocio/asunto <u>este particular encabezamiento</u> para este "informativo especial" cuando (de acuerdo a sus propias palabras) es parte del mismo "'guruísmo' camuflado". Dice*:…"Cada día más vemos convocatorias, como la presente, realizadas por personas que no pertenecen a ninguna Fundación de K, que se presentan como 'Centros de Información', deberían decir 'desinformación', que dicen ser 'independientes', 'ir por su cuenta', que se arrogan la potestad de vincularse con K, de presentarle, lo cual es una forma de 'guruísmo' camuflado*"…
¡Se está describiendo él mismo y lo admite!.... aquí no hay lugar a error… ¿Quizás es un anuncio que va a dedicarse a ser traductor independiente?

Además, tengo información que este hombre planifica volver a Buenos Aires, Argentina; quizás patrocinado por una ex-editorial como "ex-presidente y traductor de la FKLA"… ¿con cuál finalidad?... ¿para seguir hablando acerca de QUÉ?!... ¿de todo lo "bueno" que ha hecho?... Entonces es claro que su circo con su calesita personal continua dando vueltas… ¿no es así? Curiosamente, todos nosotros somos los "acusados" por sus delirios de grandeza. En verdad ninguno de nosotros lo "explica" a Krishnamurti como él lo hace, tan terriblemente y aburrido. Esta' todo en sus grabaciones (tengo copias) con enlaces aun <u>dentro de la página web "oficial" de la</u>

FKLA. Fueron hechas dentro de un terrible programa radial que pertenece a la misma editorial (Kairós) que publicaba los libros de K. ¡Y todavía este hombre no se da cuenta que no es una "autoridad" o un representante de Krishnaji!... ¡lejos de ello!...
Entonces por favor, ¿podrían ustedes señores y síndicos de las otras Fundaciones ayudar a Colell entender eso? Les he enviado una copia con mi Certificación de traductor en una "Declaración Jurada", testificada y rubricada por un escribano de Tribunales Justicia de aquí (y le di entrada); así ustedes tienen la certeza que "doy fe" de lo que se está diciendo (en la carta de Joan). En lo personal, estoy obligado a proteger mi reputación como profesional (no mi imagen), o el señor Colell tendrá que responderme como corresponde a través de procedimientos legales en Corte de Justicia. No hablo de lo que no estoy seguro.

Por último, aunque no menos importante, sería bueno para toda la comunidad de lectores de Krishnamurti saber exactamente **qué es lo que la FKLA está haciendo** en el presente desde la formación del nuevo Comité. Hasta ahora, nunca han puesto al día **en absoluto** para el público general ninguna información clave, para dar a conocer o que justifique ante la comunidad su "existencia". Quiero significar: en términos de cartera de gestión, objetivos, mejorías para hacerse, la creación de un equipo lingüístico para la traducción de libros futuros al español –donde el traductor se hace responsable de su propio trabajo; como ingresos y gastos de dinero, gente que aun perciben sueldos (¿por hacer…?!). Además, ¿qué hay acerca de **transparencia en sus asuntos contables por los últimos 12 años** –o más-?, ¿o al menos de los últimos **6 años** de acuerdo a balances anuales que también deben ser hecho públicos? Asimismo me pregunto cómo sus actividades son informadas a la KFT (Inglaterra) y la KFA (Ojai, USA), pero no es asunto mío. Sería bueno si ustedes señores, pudieran ayudar un poco más a este "cuentapropista" *(o "independiente", según de que país hispanoparlante se lea esto)* a darse cuenta de algunas cosas. No digo todo esto en nombre de nadie más; ésta es mi propia escritura y mi propia responsabilidad, porque **me hago responsable**; pero esas cartas son dañinas porque fueron hechas públicas con intensión divisiva y no pueden ser más ignoradas. Muchas gracias.
Atentamente,

Carlos Díaz
Gold Coast, Queensland
Australia

<u>**AFFIDAVIT OF TRANSLATION**</u>

State of: Queensland
Country of: Australia

*I, **Carlos Eduardo Diaz**, am an Australian resident living on the Gold Coast, Australia and fluent in English and Spanish languages. I hereby certify that I have translated the following document published on Facebook dated 11 October, 2015 (Australian time) under the username of "Luz Propia" which is attached as an Affidavit:*

-------------------" NOTA DEL EX PRESIDENTE
DE LA FUNDACION KRISHNAMURTI LATINOAMERICANA
INFORMATIVO ESPECIAL - El 'guruismo' se extiende -
JOAN COLELL-FREELANCE- SÁBADO, 10 DE OCTUBRE DE 2015"----------------------

I further certify that to the best of my knowledge, the attached document in English is true and accurate translation of the attached document (computer screenshot) taken from Spanish.
Furthermore, the translator does not reflect the personal comments or views expressed on the translated document and give no warrant as to the authenticity of the source document. Any unauthorized amendments, change or extract to the translation renders this certification invalid.

Translator's signature:
Licence No: 67291117D
Signed by: CARLOS DIAZ
Date: 12, OCTOBER, 2015

Subscribed and ~~sword~~ AFFIRMED before me this 12th day of October, of the year 2015

JP (Qual)
Signature of Justice of the Peace – State of Queensland

(Print or stamp commissioned name of Justice of the Peace) JUSTICE OF THE PEACE (QUALIFIED) QUEENSLAND GOVERNMENT Reg. No. 108579. DEPT. OF JUSTICE & ATTORNEY-GENERAL

ENGLISH TRANSLATION FROM SPANISH:

NOTICE FROM THE FORMER PRESIDENT OF THE KRISHNAMURTI LATIN-AMERICAN FOUNDATION
SPECIAL REPORT – The "guruims" is expanding- JOAN COLELL – FREELANCE – SATURDAY, 10 OCTOBER, 2015

Each day we notice more announcements, such as this present report, made by people who do not belong to any Krishnamurti Foundation, who present themselves as "Information Centers" rather than naming themselves as "**Mis**information Centers" instead. They also claim to be "independent", to be "on their own", whilst arrogating the power by being connected with K., to represent him, which in a way is a form of camouflaged "guruism".
To mention some examples, we have the (Krishnamurti) Information Center from Madrid, with its accustomed apostolic activities, extensive to Segovia and La Vid; which in turn Mr. Alfonso Esteban[1] is at the frontline with his well-known manipulative abilities by pulling the strings. That means: he throws the stone then hides his hands together with other collaborators, among them is Mrs. Marta Lopez[2]. Or, the KIC from the Canary Islands with its "Psychological Tours" at the flute rhythm, which turns Brockwood into a "Mecca", by giving themselves medals of "disseminating the Teachings". If amongst other things we add the FKH private and local from the neurasthenic Mr. Rudoy plus the "psychopath gunner" from Australia, we have set "The Great Circus:...Ladies and gentlemen, come inside, in brief the merry-go-round of attractions will commence". Because it is assumed that they already have a letter or a personal document from Krishnamurti, authorizing those activities. Until now, we only know that K left that task to the Foundations; otherwise we have to go back to the K's own words when he said:..."Gurus and distorters will sprout as fungi."
A good piece of advice could be: go, go and see by yourselves this pathetic deformation and distortion of the Teachings. Watch carefully and don't be incautious. JC.

Translator's Notes:

[1]Alfonso Esteban: former FKLA's secretary/treasurer from Madrid, Spain.
[2]Marta Lopez: actual Madrid's KIC coordinator, Spain.

Translator's signature:
Signed by: Carlos Diaz
Date: 12 October, 2015

Subscribed and ~~sword~~ AFFIRMED before me this 12th day of October, of the year 2015

Signature of Justice of the Peace – State of Queensland.

(Print or stamp commissioned name of Justice of the Peace)

JUSTICE OF THE PEACE (QUALIFIED)
Reg.No.: 108579
DEPT. OF JUSTICE & ATTORNEY-GENERAL

SCREENSHOT FROM THE ORIGINAL DOCUMENT


Luz Propia

Carlos Home Find Friends

Recent
2015
2014
2013
1966

Luz Propia

Add Friend Follow Message

Timeline About Friends 13 Mutual Photos More

DO YOU KNOW LUZ?

To see what he shares with friends, send him a friend request.

Add Friend

13 Mutual Friends

Lives in Vigo, Spain

From Vigo, Spain

Born on February 28, 1966

Followed by 82 people

PHOTOS

English (US) · Privacy · Terms · Cookies · Advertising · Ad Choices · More · Facebook © 2015

Luz Propia
Yesterday at 2:40pm · Edited

NOTA DEL EX PRESIDENTE
DE LA FUNDACION KRISHNAMURTI LATINOAMERICANA
INFORMATIVO ESPECIAL - El 'guruismo' se extiende -
JOAN COLELL-FREELANCE·SÁBADO, 10 DE OCTUBRE DE 2015
Cada día más vemos convocatorias, como la presente, realizadas por personas que no pertenecen a ninguna Fundación de K, que se presentan como 'Centros de información', deberían decir 'desinformación', que dicen ser 'independientes', 'ir por su cuenta', que se arrogan la potestad de vincularse con K, de presentarle, lo cual es una forma de 'guruísmo' camuflado.
Ejemplos, por nombrar algunos, los tenemos en el Centro de Madrid, con sus acostumbradas actividades apostólicas, extensivas a Segovia y La Vid; al frente de las cuales está el Sr. Alfonso Esteban con sus bien conocidas habilidades manipuladores de saber mover los hilos, o sea, tirar la piedra y esconder la mano, junto con otros colaboradores, entre ellos la Sra. Marta López. O bien, el Centro de Canarias con sus 'viajes de turismo psicológico' al ritmo de la flauta, que convierten Brockwood en una 'Meca', para ponerse medallas de 'difundir las Enseñanzas'. Si le añadimos, entre varios más, la Fundación (FKH) privada y local del neurasténico Sr. Rudoy y el 'cañonero psicópata de Australia', ya tenemos montado el 'Gran Circo': "Pasen señoras y señores, en breve empezará el carrusel de atracciones". Porque es de suponer que tienen alguna carta o documento personal de Krishnamurti autorizando estas actividades, hasta ahora solo sabemos que K dejó esa tarea a las Fundaciones; de lo contrario, hay que remitirse a las propias palabras de K cuando dice: "Los gurúes y los tergiversadores aparecerán como setas (hongos)".
Un buen consejo podría ser: Vayan, vayan y vean por sí mismos esta deformación patética y desvirtuación de las Enseñanzas. Observen con cuidado, no sean incautos. JC
—

20 Likes · 11 Comments · 1 Share

Like · Comment · Share

Luz Propia
October 10 at 1:52pm

Translator's signature:
Signed by: CARLOS DIAZ
Date: 12 October, 2015

Subscribed and ~~sword~~ AFFIRMED before me this 12th day of October, of the year 2015

Signature of Justice of the Peace – State of Queensland.
(Print or stamp commissioned name of Justice of the Peace)

JUSTICE OF THE PEACE (QUALIFIED) · QUEENSLAND GOVERNMENT · DEPT. OF JUSTICE & ATTORNEY-GENERAL · Reg. No. 18579

ENHANCED ORIGINAL FROM SPANISH



NOTA DEL EX PRESIDENTE
DE LA FUNDACION KRISHNAMURTI LATINOAMERICANA
INFORMATIVO ESPECIAL - El 'guruismo' se extiende -
JOAN COLELL-FREELANCE·SÁBADO, 10 DE OCTUBRE DE 2015
Cada día más vemos convocatorias, como la presente, realizadas por personas que no pertenecen a ninguna Fundación de K, que se presentan como 'Centros de Información', deberían decir 'desinformación', que dicen ser 'independientes', 'ir por su cuenta', que se arrogan la potestad de vincularse con K, de presentarle, lo cual es una forma de 'gurusmo' camuflado. Ejemplos, por nombrar algunos, los tenemos en el Centro de Madrid, con sus acostumbradas actividades apostólicas, extensivas a Segovia y La Vid; al frente de las cuales está el Sr. Alfonso Esteban con sus bien conocidas habilidades manipuladores de saber mover los hilos, o sea, tirar la piedra y esconder la mano, junto con otros colaboradores, entre ellos la Sra. Marta López. O bien, el Centro de Canarias con sus 'viajes de turismo psicológico' al ritmo de la flauta, que convierten Brockwood en una 'Meca', para ponerse medallas de 'difundir las Enseñanzas'. Si le añadimos, entre varios más, la Fundación (FKH) privada y local del neurasténico Sr. Rudoy y el 'cañonero psicópata de Australia', ya tenemos montado el 'Gran Circo': "Pasen señoras y señores, en breve empezará el carrusel de atracciones". Porque es de suponer que tienen alguna carta o documento personal de Krishnamurti autorizando estas actividades, hasta ahora solo sabemos que K dejó esa tarea a las Fundaciones; de lo contrario, hay que remitirse a las propias palabras de K cuando dice: "Los gurúes y los tergiversadores aparecerán como setas (hongos)".
Un buen consejo podría ser: Vayan, vayan y vean por sí mismos esta deformación patética y desvirtuación de las Enseñanzas. Observen con cuidado, no sean incautos. JC
—

Translator's signature: [signature]
Signed by: CARLOS DIAZ
Date: 12 October, 2015

Subscribed and ~~sword~~ AFFIRMED before me this 12th day of October, of the year 2015

[signature] JP (Qual)
Signature of Justice of the Peace – State of Queensland.

(Print or stamp commissioned name of Justice of the Peace)

JUSTICE OF THE PEACE (QUALIFIED)
QUEENSLAND GOVERNMENT
Reg. No 88579
DEPT. OF JUSTICE & ATTORNEY-GENERAL